

Hep beraber siddete hayir! - meydan senligi 26.07.2014

Irkcı kontroller ve yasaya haykiri önlemler

Köln Kalk yerinde günlük polis tarafından irkcı arastirmalar gittikce cogaliyor. Polisin görevi sırasında neler yapıp neleri yapamayacağı kanunlar, yönetmelikler ve tüzüklerle belirlenir. Bu durumun dışına çıkan polis şiddet uygulamış demektir. Mesala dış görünümüne göre insanları durdurup kontrol ediyor ve oturma izninin türü üzerine soruşturmalar yapıyor, tehit ediyor ve insanları yildiriyorlar. İnsanlar sonunda ayrımcılığa uğruyorlar. Bir çok tür insan bununla karşı karşıya. Bunun yanında göz altına alınan insanlar yok yerine soyunmak sorunda.

"Yabancı" veya "farklı" algılanan insanları problem yerine koyarken asil sorun polisin keyfi uygulamalarıdır ve bu birçok bölgelerde asil tehlikedir:

* bir yıl önce, 26.07.2013, Köln Kalk üzerinde gece meydana huzur içinde oturan insanlar üzerinde sert polis saldırı anında. Köpek ısırtıkları, coplar ve biber gazı ile birkaç kişi yaralandı. Kolları bağlı, dört kişi gözaltına alındı. Karakolda cinsel şiddet şeklinde de dahil olmak üzere daha da kötü insanlığa karşı seyler oldu. Önümüzdeki duruşmada sanıklar saçma suçlamalara itham ediliyorlar. Böylece polis tarafından saldırıyı haklı çıkarmaya çalışıyorlar. Biz polis yürütülmesi gördükleri ancak orantısız ve yasadışı, tamamen.

* 12.02.2014 olarak "yabancı hırsız çete" ve "Sokak dolandırıcıları" hakkında ağırlıklı olarak Roma ırkçı bir şekilde Kölnün "Odak denetimler" nedeniyle olmak üzere polis iddia etmiştir.

* 05.04.2104 Kalk'in içinde Josephskirchstraße/Kalker Hauptstraße'da birçok ırkçı polis denetimi yapıldı. Burada insanlar kendilerini müştereken ve müteselsilen eklediler ve ırkçı pratik öğretin neden o kontrol edilmediğini soruldu.

Kalk tehlike alanımı?

sözde tehlike alanları kurulması en son gelişmedir. Ayrıca Kalk Post arastirmalar sonrası şimdi "tehlikeli yerlerinden" biri olarak kabul edildi. Bu alanlar içinde polis rastgele kimlik kartları, çanta Gözet ve yasaklamak yapıyorlar.

Cumartesi, 26.07.2014 16:00 Kalk Posta Festival kare ve ırkçı ve ayrımcı uygulamaya ve polise karşı sonraki gösteri geliyor. Kare Festival, orada-ecek var olmak aynı zamanda ek olarak bilgi kabinleri, yemek ve müzik açık bir mikrofon olacak. Burada rapor verilebilecek, kişisel deneyimlerini polis keyfilik, ırkçılık ve şiddet - veya aksi takdirde katılmak.

Kalk için tümüz!

ilçe kareler ve sokakları herkese ayittir.

Biz bu komşumuzun daha fazla tacizer ugramasını kabul etmeyeceyiz!

Kalk gegen Polizeiwilkür - Platzfest am 26.07.2014

Rassistische Kontrollen & rechtswidrige Maßnahmen

In Kalk kommt es täglich zu rassistischen Polizeikontrollen („racial profiling“) und anderen willkürlichen Maßnahmen durch die Polizei. Zum Beispiel werden Menschen in so genannten Schwerpunktkontrollen ausschließlich aufgrund des Aussehens auf ihren Aufenthaltstitel hin kontrolliert, in ihren persönlichen Rechten eingeschränkt, eingeschüchert, erniedrigt und diskriminiert. Dies betrifft auch Obdachlose, Drogenkonsumierende und andere, deren 'unerwünschtes Verhalten' unsichtbar gemacht und verdrängt werden soll. Zudem werden auf der Kalker Polizeiwache rechtswidrige Untersuchungen durchgeführt; z.B. müssen sich Personen regelmäßig nackt ausziehen.

Es ist eine Verdrehung von Tatsachen, dass Menschen, die als 'fremd' oder 'anders' wahrgenommen werden, zum Problem gemacht werden - anstatt die willkürliche Praxis der Polizei. Denn genau sie ist die eigentliche Gefahr für viele im Stadtteil:

- So kam es vor einem Jahr, in der Nacht vom 26.07.2013 auf Kalk Post zu einem heftigen Polizeiübergriff auf Menschen, die friedlich auf dem Platz saßen. Mehrere Menschen wurden durch Hundebisse, Schlagstöcke und Pfefferspray verletzt. Vier Leute wurden daraufhin in Gewahrsam genommen. Auf der Kalker Wache kam es zu weiteren Misshandlungen, u.a. in Form von sexualisierter Gewalt. Beim anstehenden Prozess sehen sich die Angeklagten nun mit absurden Vorwürfen konfrontiert, um den Übergriff zu rechtfertigen. Wir dagegen halten das Verhalten der Polizei für völlig unverhältnismäßig und rechtswidrig.
- Am 12.02.2014 führte die Polizei u.a. in Köln "Schwerpunktkontrollen" wegen angeblicher "ausländischer Diebesbanden" und "Trickdiebe" durch, wovon in rassistischer Weise vor allem Roma betroffen waren.
- Am 05.04.2104 gab es eine von vielen rassistischen Polizeikontrollen in Kalk an der Ecke Josephskirchstraße / Kalker Hauptstraße. Hier haben sich Menschen solidarisch eingemischt und die rassistische Praxis kritisiert, indem sie z.B. fragten, warum sie nicht kontrolliert würden.

Kalk = „Gefahrengebiet“?

Die neuste Entwicklung ist die Festlegung von so genannten Gefahrengebieten. Auch Kalk Post gilt nun als einer der „gefährlichen Orte“. Innerhalb dieser Gebiete kann die Polizei willkürlich Ausweise kontrollieren, Taschen durchsuchen und Platzverweise erteilen.

Es reicht!

Kommt am Samstag, den 26.07.2014 ab 16:00 Uhr zum Platzfest auf Kalk Post und zur anschließenden Demonstration gegen die rassistische und sexistische Praxis der Kalker Polizei. Auf dem Platzfest wird es neben Infoständen, Essen und Musik auch ein offenes Mikrofon geben. Hier könnt ihr von euren persönlichen Erfahrungen mit polizeilicher Willkür, Rassismus und Gewalt berichten – oder euch anderweitig beteiligen.

Kalk für Alle!

Plätze und Straßen gehören allen Menschen im Stadtteil. Wir lassen nicht zu, dass unsere Nachbar*innen weiter schikaniert werden!

26. JULI 2014

KALK GEGEN POLIZEIWILLKÜR

KALK POLIS ŞIDDETINE KARŞI

KALK CONTRO LA VIOLENZA DELLA POLIZIA

عطرشلا فن ع دض كل ااك

س ی ل پ تن و ش خ هی ل ع

KALK AGAINST POLICE BRUTALITY



FEST 16:00 UHR

KALK POST

BLOCK PARTY | SOKAK FESTIVALI | FESTA

یناب ایخ نشج ت دحتل او اقلل

19:00 UHR

KALK POST DEMO

DEMONSTRATION | GÖSTERI | MANIFESTAZIONE

ضارتعا | قره اظم

Kalk against Police Brutality

Block Party on July 26th 2014

Racial Profiling & Illegitimate Actions

Racial profiling and other illegitimate actions are enforced by the police in Kalk on a daily basis. For example, subjects are stopped and frisked by the police in so-called "priority areas". The police then particularly checks peoples' residence permits, individuals are picked out as suspects because of their appearance. In those stops people's individual liberty and privacy are intruded. Repeatedly, people are intimidated, humiliated and discriminated by the police. These practices also affect homeless people, drug users and other people, whose behavior is undesired, wished to be made invisible and marginalized even further. Moreover, with regularity illegitimate physical examinations, in which people are forced to strip naked, have been carried out in the police station of Kalk.

It constitutes a reversion of cause and effect to identify people who are perceived as "foreign" or "different" as a problem – instead of problematizing the arbitrariness of police practices, since those represent the actual danger for many people in this part of the city.

* Such for instance, one year ago, in the night of July 26th 2013, a brutal assault by the police took place, and a group of people who was peacefully sitting on the square of Kalk Post was attacked by the police. Several people were injured by dog bites, riot sticks and pepper spray. Four people were arrested. In the police station of Kalk, further abuse took place, also in form of sexualized violence. In the upcoming trial, the accused are confronted with absurd accusations, which should justify the use of force in the assault.

However, we consider the behavior of the police and their actions as completely illegitimate and out of proportion.

* On February 12th 2014, the police conducted several controls in so-called "priority areas", in order to target "foreign gangs of thieves" and "tricksters". Especially Roma people were affected by these controls.

* On April 5th 2014, there was a racist police check - one of many – at the corner of Josephskirchstraße and Kalker Hauptstraße. A number of people intervened and showed solidarity. They criticized this check as racist, for example by also asking why they weren't controlled.

Kalk = "Dangerous Area"?

Recent developments defined the establishment of so-called "dangerous areas". Kalk Post is also declared a "dangerous area". Within this area the police is allowed to randomly check people's passports, search their pockets and is also enabled to ban people from this area.

It's Enough!

Come to the Block Party at Kalk Post, Saturday July 26th 2014, starting at 4.00 pm. Afterwards there will be a demonstration against the racist and sexist practices of the police in Kalk. Besides info booths, food and music, there will be an open mic. You are all invited to share your own personal experiences of police arbitrariness, racism and violence. Though you can also participate otherwise.

Kalk is for Everyone!

Squares and Places belong to all the people in the neighborhood. We refuse to accept that our neighbors are harassed by the police!

ضوابط العنصرية والتدابير غير القانونية

يتعلق الامر بالتمييز الذي يحصل من قبل الشرطة العنصرية يومياً في كالك على سبيل المثال الاجراءات التعسفية التي يقومون بها مع الناس فقط على سبيل المظهر , الحقوق الشخصية مقيدة في الرجال والترهيب والتمييز و ايضا على متعاطين المخدرات المشردين وغيرهم من الذين يتم تهجيرهم بالسر بالاضافة الى ذلك يتم اجراء تحقيقات غير قانونية بحق الكثيرين بما في ذلك شكل من اشكال العنف الجنسي ويتم التعامل معهم . على انهم متهمون لتبرير الاعتداء .

اعتدت الشرطة على الناس الذين كانوا 26\7\2013 منذ سنة في يجلسون بسلام في كالك بوسيت بالهراونات ورذاذ الفلفل واربعة اشخاص اصيبوا بالعض من قبل كلاب الشرطة التي هاجمت الناس بدون أي سبب يذكر .

قامت الشرطة بحملة ضد اللصوص والنشالين مما 12\2\2014 في اثر سلبياً وبشدة على الناس وبالأخص العجر القادمون من روما لأن الشرطة اعتمدت ببحثها بشكل اساسي على توقيف الناس فقط بسبب المظهر .

كان هناك ايضاً افعال عنصرية من قبل العديد من 4\5\2014 وفي ضوابط الشرطة في الجوار على ناصية شارع كنيسة جوزيف في شارع كالك الرئيسي وقام بعض الناس بالرد على الشرطة بانهم عنصريين . وسألوهم لماذا تقومون بايقاف الناس الاجانب فقط وليس الالمان ايضاً .

!!كالك = منطقة خطر ؟

اخر التطورات هو ما يسمى مناطق الخطر , تعتبر كالك الان واحدة من تلك الاماكن المسماة " منطقة خطيرة " ضمن هذه المناطق يمكن للشرطة السيطرة بشكل تعسفي وتفتيش حقائب المارة ويمكنهم طردك من المنطقة .

!! هذا يكفي

في كالك بوسيت سيكون هناك 16:00 الساعة 26\7\2014 السبت مظاهرة لاحقا ضد الممارسات العنصرية والتحيز الجنسي من قبل الشرطة في كالك . سيكون هناك اكتشاك المعلومات و ايضاً مايكرفون مفتوح يمكنك المشاركة بالتكلم عن خبراتك وتجربتك الشخصية مع الشرطة . العنصرية التعسفية والعنف وغير ذلك . بالاضافة للطعام والموسيقى

" كالك للجميع "

هيا بنا الشوارع والساحات ملك للجميع . لا نريد لجوارنا التعرض للمزيد من الاذى والتحرش .

Controlli razzisti e provvedimenti illegali

Ogni giorno a Kalk si svolgono dei controlli razzisti ed altri provvedimenti arbitrari provocati dalla polizia (chiamati: "racial profiling"). In casi chiamati "controlli di massima importanza" persone che vengono controllati, solamente a causa dell' oro aspetto fisico riguardo un permesso di soggiorno sono limitati, intimiditi, umiliati e discriminati nei loro diritti. Questo riguarda anche alle persone senza fissa dimora, tossicodipendenti e altri che devono diventare invisibili i quali devono essere repressi per il loro "comportamento indesiderato". Inoltre questo nel presidio di polizia a Kalk vengono eseguiti dei controlli illegali; per esempio le persone vengono forzate regolarmente di spogliarsi completamente.

E un stravolgimento della realtà che gli essere umani che vengono percepiti come "stranieri" o "diversi" siano visti come problemi – al posto della pratica arbitraria della polizia. Perche proprio la polizia e il vero pericolo per tanti nel quartiere:

* Così fù che un anno fa, nella notte del 26.07.2013 si è avverato un attacco violento della polizia verso persone i quali erano seduti tranquillamente sulla piazza della Kalk Post. Parecchie persone sono state ferite in seguito a dei morsi di cani, manganelli e spray al pepe. In conseguenza quattro persone furono arrestati. In questura accadano altri maltrattamenti come tra l'altro in forma di violenza sessuale. Nel futuro processo gli accusati sono confrontati con accuse assurde per giustificare l'attacco. Noi invece consideriamo il comportamento della polizia come del tutto eccessivo e al contrario alla legge.

* Il 12.02.2014 la polizia esegui dei "controlli di massima importanza" a causa di presentuosi "bande di ladri straniere" di quale erano colpiti principalmente Rom.

* Il 05.04.2014 ci fù uno dei tanti controlli per conto della polizia all'angolo della Josephkirchstraße/Kalker Hauptstraße a Kalk. Qui si sono intromesse delle persone che hanno criticato la pratica razzista in modo di chiedere perche non siano stati controllati loro.

Kalk = "zona di pericolo"

Il piu nuovo sviluppo e la definizione delle così chiamate "zone di pericolo". Anche Kalk Post vale come una di quelle "zone pericolose". Entro queste zone la polizia puo controllare la carta d'identità e altri documenti, frugare nelle borse e esprimere delle espulsioni.

Basta!

Venite il prossimo sabato il 26.07.2014 alle ore 16:00 alla festa della piazza a Kalk Post. In seguito ci sarà una manifestazione contro le pratiche razziste e sessiste della polizia a Kalk. Alla festa sulla piazza ci saranno una bancherella con delle informazioni, mangiare, musica e anche un microfono libero. Via questo potete riferire le vostre esperienze personale con l'arbitrio della polizia, razzismo e violenza – oppure partecipare in un altro modo.

Kalk per tutti!

Le piazze e le strade appartengono a tutte le persone del quartiere. Non permetteremo che tormenteranno ancora i nostri vicini!